

Act

Chapter 12

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν, ἐπέβαλεν Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς τὰς χεῖρας
त्यसै त्यो अनि त्यो समयमा हात-राख्यो हेरोदेसले त्यो राजाले ती हातहरू
[G2596](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1911](#) [G2264](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G5495](#)

κακῶσαί τινας τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας.
कष्ट-दिन कहीलाई मध्ये बाट त्यो मण्डलीको।
[G2559](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1577](#)

त्यति नै बेला (त्यही समयमै) राजा हेरोदले मण्डलीका कतिपय मानिसहरूलाई सताउन थाले।

2 ἀνείλεν δὲ Ἰάκωβον, τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου, μαχαίρη.
मारे अनि याकूबलाई जो भाइ यूहन्नाको तरवारले।
[G0337](#) [G1161](#) [G2385](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2491](#) [G3162](#)

हेरोदले याकूबलाई तरवाले मार्नु भन्ने हुकुम दिए। याकूब यूहन्नाका भाइ थिए।

3 ἰδῶν δὲ ὅτι ἀρεστὸν ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις, προσέθετο συλλαβεῖν καὶ
देखेर अनि कि मन-पर्ने छ ती यहुदीहरूलाई अगाडि-बढाए समाल्न पनि
[G3708](#) [G1161](#) [G3754](#) [G0701](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4369](#) [G4815](#) [G2532](#)

Πέτρον. ἦσαν δὲ [αἱ] ἡμέραι τῶν ἀζύμων --
पत्रुसलाई। थिए अनि ती दिनहरू का अखमीरी-रोटीको
[G4074](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#)

हेरोदले देखे कि यहुदीहरूले त्यो मन पराए। यसकारण उनी अघि गए अनि पत्रुसलाई पनि पक्रे। यो घटना यहुदीहरूको निस्तार चाडको समयमा घटेको थियो।

4 ὃν καὶ πάσας, ἔθετο εἰς φυλακὴν, παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις
जसलाई पनि समातेर राख्यो मा इयालखानामा सुम्पेर चार समूहहरू
[G3739](#) [G2532](#) [G4084](#) [G5087](#) [G1519](#) [G5438](#) [G3860](#) [G5064](#) [G5069](#)

στρατιωτῶν φυλάσσειν αὐτόν, βουλόμενος μετὰ τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτόν
सिपाहीहरूको पहरा-गर्न उनलाई चाहन्दै पछि त्यो निस्तार निकाल्न उनलाई
[G4757](#) [G5442](#) [G0846](#) [G1014](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3957](#) [G0321](#) [G0846](#)

τῷ λαῷ.
त्यो जनताअघि।
[G3588](#) [G2992](#)

हेरोदले पत्रुसलाई पक्रेर जेलमा राखे। सोह्र-जना सिपाहीहरूले पत्रुसलाई कडा नजरमा राखे। हेरोदले पत्रुसलाई निस्तार चाडको पछि जनता समक्ष ल्याउने योजना गरे।

5 ὁ μὲν οὖν Πέτρος ἐτηρεῖτο ἐν τῇ φυλακῇ; προσευχῇ δὲ ἦν
त्यो त त्यसैले पत्रुस राखिएको-थियो मा त्यो इयालखानामा प्रार्थना तर थियो
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4074](#) [G5083](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G4335](#) [G1161](#) [G1510](#)

ἐκτενῶς γινομένη ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας πρὸς τὸν Θεὸν περὶ αὐτοῦ.
लगातारसंग गरिने द्वारा त्यो मण्डलीले कहाँ त्यो परमेश्वरमा बारेमा उनको।
[G1619](#) [G1096](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1577](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G0846](#)

यसैले उनले पत्रुसलाई जेलमा राखे। तर मण्डलीले पत्रुसको लागि परमेश्वरलाई लगातर प्रार्थना गरिरहे।

6	“Οτε	δὲ	ἤμελλεν	προαγαγεῖν	αὐτὸν	ὁ	Ἡρώδης,	τῇ	νυκτὶ	ἐκείνῃ,	ἧν
	जब	अनि	गर्ने-थियो	निकाल्न	उनलाई	त्यो	हेरोदेसले	त्यो	रातमा	त्यस	थियो
	G3753	G1161	G3195	G4254	G0846	G3588	G2264	G3588	G3571	G1565	G1510
	ὁ	Πέτρος	κοιμώμενος	μεταξὺ	δύο	στρατιωτῶν,	δεδεμένος	ἀλύσειν	δυσὶν,		
	त्यो	पत्रुस	सुतिरहेको	बीचमा	दुईजना	सिपाहीहरूको	बाँधिएको	सिक्रीहरूले	दुईवटा		
	G3588	G4074	G2837	G3342	G1417	G4757	G1210	G0254	G1417		
	φύλακές	τε	πρὸ	τῆς	θύρας	ἐτήρουν	τὴν	φυλακὴν.			
	पहरेदारहरू	अनि	अघि	त्यो	ढोकाको	पहरा-गर्थे	त्यो	झ्यालखानाको।			
	G5441	G5037	G4253	G3588	G2374	G5083	G3588	G5438			

पत्रुस दुइजना सिपाहीहरूका माझमा सुतिरहेका थिए। उनलाई दुइटा साङ्गलाले बाँधिएको थियो। अरू सिपाहीहरू कैदखानाको ढोकामा पहरा दिइरहेका थिए। यो रातको समय थियो। हेरोदले पत्रुसलाई भोलिपल्ट जनतासमक्ष ल्याउन सोचिरहेथ्यो।

7	καὶ	ἰδοὺ,	ἄγγελος	Κυρίου	ἐπέστη,	καὶ	φῶς	ἔλαμψεν	ἐν	τῷ	οἰκῆματι.
	र	हेर	स्वर्गदूत	प्रभुको	आयो	र	ज्योति	चम्कियो	मा	त्यो	कोठामा।
	G2532	G3708	G0032	G2962	G2186	G2532	G5457	G2989	G1722	G3588	G3612
	πατάξας	δὲ	τὴν	πλευρὰν	τοῦ	Πέτρου,	ἤγειρεν	αὐτὸν,	λέγων,	Ἀνάστα	ἐν
	थप्रेर	अनि	त्यो	कुर्कुच्चामा	को	पत्रुसको	उठायो	उनलाई	भन्दै	चाँडै-उठ	मा
	G3960	G1161	G3588	G4125	G3588	G4074	G1453	G0846	G3004	G0450	G1722
	τάχει.	καὶ	ἐξέπεσαν	αὐτοῦ	αἱ	ἀλύσεις,	ἐκ	τῶν	χειρῶν.		
	छिटोसंग।	र	खसे	उनका	ती	सिक्रीहरू	बाट	ती	हातहरूबाट।		
	G5034	G2532	G1601	G0846	G3588	G0254	G1537	G3588	G5495		

अचानक परमप्रभुको स्वर्गदूत त्यहाँ उभियो। कोठाभरि प्रकाश चम्कियो। स्वर्गदूतले पत्रुसलाई एकपट्टी स्पर्श गरेर उनलाई व्यँझाए। दूतले भने, “चाँडो, उठ!” साङ्गलाहरू पत्रुसका हातहरूबाट सुत्किए।

8	εἶπεν	δὲ	ὁ	ἄγγελος	πρὸς	αὐτόν,	Ζῶσαι,	καὶ	ὑπόδησαι	τὰ	σανδάλια
	भन्नुभयो	अनि	त्यो	स्वर्गदूतले	तिनलाई	उनलाई	कम्मर-कस	र	चप्पल-लगाऊ	ती	जुत्ताहरू
	G3004	G1161	G3588	G0032	G4314	G0846	G2224	G2532	G5265	G3588	G4547
	σου.	ἐποίησεν	δὲ	οὕτως.	καὶ	λέγει	αὐτῷ,	Περιβαλοῦ	τὸ	ἱμάτιόν	σου,
	तिम्रा।	गर्थो	अनि	त्यसै।	र	भन्नुभयो	उनलाई	लुगा-लगाऊ	त्यो	लुगा	तिम्रो
	G4771	G4160	G1161	G3779	G2532	G3004	G0846	G4016	G3588	G2440	G4771
	καὶ	ἀκολούθει	μοι.								
	र	पछि-आऊ	मसंग।								
	G2532	G0190	G1473								

स्वर्गदूतले पत्रुसलाई भने, “तयार हौ, तिम्रा जुत्ताहरू लगाऊ।” पत्रुसले त्यसै गरे। दूतले भन्यो, “तिम्रो वस्त्र लगाऊ र मेरो पछि लाग।”

9	καὶ	ἐξελθὼν,	ἠκολούθει	καὶ	οὐκ	ᾔδει	ὅτι	ἀληθὲς	ἐστὶν	τὸ
	र	बाहिर-निस्केर	पछ्याए	र	थाहा-थिएन	जान्दै-थिएन	कि	साँचो	हो	त्यो
	G2532	G1831	G0190	G2532	G3756	G1492	G3754	G0227	G1510	G3588
	γινόμενον	διὰ	τοῦ	ἀγγέλου;	ἐδόκει	δὲ	ὄραμα	βλέπειν.		
	भईरहेको	द्वारा	त्यो	स्वर्गदूतको	सोच्दै-थियो	अनि	दर्शन	देखिरहेको।		
	G1096	G1223	G3588	G0032	G1380	G1161	G3705	G0991		

तब स्वर्गदूत त्यहाँबाट निस्केर र पत्रुस पनि उनैको पछि लागे। पत्रुसले जानेनन् कि स्वर्गदूले जे गरिरहेका थिए त्यो साँचो थियो। उनले सोचे कि उनले दर्शन देखिरहेछन्।

10 διελθόντες δὲ πρῶτην φυλακὴν καὶ δευτέραν, ἦλθαν ἐπὶ τὴν πύλην τὴν
 पार-गरेर अनि पहिलो पहरा-चौकी र दोस्रो आइपुगे मा त्यो ढोका त्यो
[G1330](#) [G1161](#) [G4413](#) [G5438](#) [G2532](#) [G1208](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4439](#) [G3588](#)

σιδηρᾶν τὴν φέρουσαν εἰς τὴν πόλιν, ἣτις αὐτομάτη ἠνοίγη αὐτοῖς;
 फलामको जो जाने मा त्यो सहरमा जुन आफैं खुल्यो उनीहरूको-लागि
[G4603](#) [G3588](#) [G5342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3748](#) [G0844](#) [G0455](#) [G0846](#)

καὶ ἐξελθόντες προῆλθον ῥύμην μίαν, καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος
 र बाहिर-निस्केर अगाडि-बढे एउटा-गल्ली एउटा र तुरुन्तै छुट्कयो त्यो स्वर्गदूत
[G2532](#) [G1831](#) [G4281](#) [G4505](#) [G1520](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0868](#) [G3588](#) [G0032](#)

ἀπ' αὐτοῦ.
 बाट उनबाट।
[G0575](#) [G0846](#)

पत्रुस र स्वर्गदूत पहिलो त्यसपछि दोस्रो पहरै चौकीहरू भएर निस्किए। तब तिनीहरू फलामको द्वार भए तिर पुगे जसले तिनीहरूलाई शहरदेखि छुट्याएको थियो। त्यो प्रवेशद्वार तिनीहरूका निम्ति आफैं खुलियो। त्यस द्वार भएर तिनीहरू बाहिर निस्के र एक खण्डको दूरी पार गरेर गए। त्यसपछि अचानक स्वर्गदूत अल्पिए।

11 καὶ ὁ Πέτρος ἐν ἑαυτῷ γενόμενος, εἶπεν, Νῦν οἶδα ἀληθῶς ὅτι
 र त्यो पत्रुसले मा आफैँमा सचेत-भएर भने अब थाहा-पाएँ साँच्चैँ कि
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1096](#) [G3004](#) [G3568](#) [G1492](#) [G0230](#) [G3754](#)

ἐξαπέστειλεν ὁ Κύριος, τὸν ἄγγελον αὐτοῦ, καὶ ἐξείλατό με ἐκ χειρὸς
 पठाउनुभयो त्यो प्रभुले त्यो स्वर्गदूत उहाँको र छुटाउनुभयो मलाई बाट हातबाट
[G1821](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1807](#) [G1473](#) [G1537](#) [G5495](#)

Ἡρώδου, καὶ πάσης τῆς προσδοκίας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.
 हेरोदेसको र सबै को आशा को जनता का यहूदीहरूको।
[G2264](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4329](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2453](#)

तब पत्रुसले के भएको थियो भनेर थाहा पाए अनि आफैँलाई भने, “अब मैले थाहा पाएँ कि यो वास्तवमा सत्य रहेछ। प्रभुले आफ्ना स्वर्गदूत पठाउनु भयो अनि मलाई हेरोदबाट बचाउनु भयो। यहूदीहरूले ममाथि केही अप्रिय घटना हुन्छ भनि सोचे होलान्। तर मलाई प्रभुले ती सबै कष्टहरूबाट मुक्त पार्नुभयो”

12 συνιδῶν τε, ἦλθεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τῆς Μαρίας τῆς μητρὸς Ἰωάννου,
 बुझेर अनि गयो मा त्यो घर की मरियमको जो आमा यूहन्नाकी
[G4894](#) [G5037](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2491](#)

τοῦ ἐπικαλουμένου Μάρκου, οἷ ἦσαν ἱκανοὶ συνηθροισμένοι καὶ
 जसलाई उपनाम-गरिएको मार्कस जहाँ थिए धेरै भेला-भएर र
[G3588](#) [G1941](#) [G3138](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2425](#) [G4867](#) [G2532](#)

προσευχόμενοι.
 प्रार्थना-गर्दै।
[G4336](#)

त्यसको विषयमा जाने पछि पत्रुस मरियमको घरतर्फ लागे। मरियम यूहन्नाकी आमा थिइन्। (यूहन्नालाई मर्कूस पनि भनिन्थ्यो।) धेरै मानिसहरू त्यहाँ जम्मा भएका थिए। तिनीहरू सबैले प्रार्थना गरिरहेका थिए।

13 κρούσαντος δὲ αὐτοῦ τὴν θύραν τοῦ πυλῶνος, προσῆλθεν παιδίσκη
 ढोका-ढोक्दा अनि उनले त्यो ढोका को मुल-ढोकाको आई आइ एउटी-दासी
[G2925](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G4440](#) [G4334](#) [G3814](#)

ὑπακοῦσαι, ὀνόματι Ῥόδης.
 सुन्न नाम रोदे।
[G5219](#) [G3686](#) [G4498](#)

पत्रुसले बाहिरबाट दैलो ढक्ढकाए। रोदा नाउँ गरेकी केटी ढोका खोल्न भनि गई।

14 καὶ ἐπιγνοῦσα τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου, ἀπὸ τῆς χαρᾶς οὐκ ἤνοιξεν
र चिनेर त्यो सोर को पत्रुसको बाट त्यो आनन्दले खोलिन खिल्यो
[G2532](#) [G1921](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3756](#) [G0455](#)

τὸν πωλῶνα, εἰσδραμοῦσα; δὲ ἀπήγγειλεν ἑστάναι τὸν Πέτρον πρὸ τοῦ
त्यो मुल-ढोका दौडिएर अनि बताई उभिएको-छ त्यो पत्रुस अघि त्यो
[G3588](#) [G4440](#) [G1532](#) [G1161](#) [G0518](#) [G2476](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4253](#) [G3588](#)

πωλῶνος,
मुल-ढोकाको।
[G4440](#)

रोदाले पत्रुसको आवाज चिनी र खुशी भई। खुशीले गर्दा उसले ढोका खोल्न सम्म भुली। उनी भित्र गई र जम्मा भएका झुण्डलाई भनी, “पत्रुस ढोकामा हुनुहुन्छ!”

15 οἱ δὲ πρὸς αὐτὴν εἶπαν, Μαίνη. ἢ δὲ διίσχυρίζετο οὕτως ἔχειν.
उनीहरूले अनि तिनलाई उनीसंग भने पागल-भईस। त्यो तर दृढतापूर्वक-भन्थी त्यस्तो हो।
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3105](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1340](#) [G3779](#) [G2192](#)

οἱ δὲ ἔλεγον, Ὁ ἄγγελός ἐστιν αὐτοῦ.
उनीहरूले तर भने त्यो स्वर्गदूत हो उनको।
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1510](#) [G0846](#)

तिनीहरूले रोदालाई भने, “तँ पागल होस्!” तर उसले यो साँचो हो भनी रही। ती झुण्डले भने, “यो पत्रुसको स्वर्गदूत हुनुपर्छ।”

16 ὁ δὲ Πέτρος ἐπέμενεν κρούων; ἀνοίξαντες δὲ εἶδαν αὐτὸν, καὶ
त्यो तर पत्रुसले जारी-राख्यो ढोका-ठोकदै खोल्दा अनि देखे उनलाई र
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1961](#) [G2925](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐξέστησαν.
चकित-भए।
[G1839](#)

तर पत्रुसले दैलो ढक्ढकाई रहे। जब चेलाहरूले ढोका उघारे तब उनीहरूले पत्रुसलाई देखे। तिनीहरू उनलाई देखेर छक्क परे।

17 κατασεῖσας δὲ αὐτοῖς τῇ χειρὶ σιγᾶν, διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ὁ
हातले-सङ्केत-गरेर अनि उनीहरूलाई त्यो हातले चुप-लाग्न वर्णन-गयो उनीहरूलाई कसरी त्यो
[G2678](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4601](#) [G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3588](#)

Κύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς. εἶπέν τε, Ἐπαγγεῖλατε Ἰακώβω
प्रभुले उनलाई बाहिर-निकाल्नुभयो बाट त्यो झ्यालखानाबाट। भन्नुभयो अनि समाचार-देऊ याकूबलाई
[G2962](#) [G0846](#) [G1806](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3004](#) [G5037](#) [G0518](#) [G2385](#)

καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ταῦτα. καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον.
र ती भाइहरूलाई यी-कुराहरू। र बाहिर-निस्केर गयो मा अर्को ठाउँमा।
[G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2087](#) [G5117](#)

पत्रुसले हातको ईशारा गरेर तिनीहरूलाई चुपचाप बस्नु भने। उनले, कसरी परमप्रभुले उनलाई जेलबाट मुक्त गराइदिनु भयो, वर्णन गरे। उनले भने, “याकूब र अन्य दाज्यू-भाइहरूलाई पनि बताइदिनु।” पछिबाट पत्रुस अर्को ठाँउ तर्फ लागे।

18 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος ἐν τοῖς στρατιώταις,
भएर अनि बिहान थियो हल्ला सानो ठूलो मा ती सिपाहीहरूमा
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1510](#) [G5017](#) [G3756](#) [G3641](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4757](#)

τί ἄρα ὁ Πέτρος ἐγένετο.
के भएको-होला त्यो पत्रुस भयो।
[G5101](#) [G0686](#) [G3588](#) [G4074](#) [G1096](#)

अर्कोदिन सिपाहीहरू अत्तालिए। तिनीहरू छक्क पर्दै थिए पत्रुसलाई के भएको हुन सक्थ्यो? पत्रुस यसरी हाराएकोमा तिनीहरू अन्योलमा परे।

19 Ἡρώδης δὲ ἐπιζητήσας αὐτὸν, καὶ μὴ εὐρών, ἀνακρίνας τοὺς φύλακας,
हेरोदेसले अनि खोजेर उनलाई र न भेट्दाएर जाँचेर ती पहरदारहरूलाई
[G2264](#) [G1161](#) [G1934](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G0350](#) [G3588](#) [G5441](#)

ἐκέλευσεν ἀπαχθῆναι. καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς Καισάρειαν,
आदेश-दियो लगेर-जान। र ओर्लेर बाट त्यो यहूदियाबाट मा कैसरियामा
[G2753](#) [G0520](#) [G2532](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1519](#) [G2542](#)

διέτριβεν.

बस्यो।

[G1304](#)

राजा हेरोदले पत्रुसलाई चारैतिर खोज तलाश गरे तर पाउन सकेनन्। तब हेरोदले सिपाहीहरूलाई सोधखोज गर्न थाले। पत्ता नलाग्दा सिपाहीहरूलाई नै मार्ने हुकुम दिए। पछि हेरोद यहूदीयाबाट सिजरिया शहरमा केही समयको लागि त्यही बसे।

20 Ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις; ὁμοθυμαδὸν δὲ παρήσαν
थियो अनि रिसाएको टुरोसकाहरूसंग र सीदोनकाहरूसंग एक-मतले अनि आए
[G1510](#) [G1161](#) [G2371](#) [G5183](#) [G2532](#) [G4606](#) [G3661](#) [G1161](#) [G3918](#)

πρὸς αὐτόν, καὶ πείσαντες Βλάστον -- τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτῶνος τοῦ
कहाँ उनकहाँ र मनाएर ब्लास्तोसलाई जो माथि त्यो सुत्ने-कोठाको को
[G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3982](#) [G0986](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2846](#) [G3588](#)

βασιλέως -- ἤτοῦντο εἰρήνην, διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ
राजाको मागे शान्ति किनभने त्यो पोषित-हुन्थ्यो उनीहरूको त्यो देश बाट
[G0935](#) [G0154](#) [G1515](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5561](#) [G0575](#)

τῆς βασιλικῆς.

त्यो राजकीय।

[G3588](#) [G0937](#)

हेरोद टायर र सायडनवासीहरूसँग अत्यन्त रिसाएका थिए। यसर्थ तिनीहरू एक समूहको रूपमा हेरोदकहाँ आए। तिनीहरूले हेरोदका निजी सेवक बलस्तको सहयोग प्राप्त गरे अनि हेरोदलाई शान्तिको लागि बिन्ती गरे। किनभने तिनीहरूले राजा हेरोदको देशबाट नै भोजन प्राप्त गर्दै थिए।

21 τακτῆ δὲ ἡμέρα, ὁ Ἡρώδης, ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βασιλικήν, <καὶ>
निर्धारित अनि दिनमा त्यो हेरोदेसले राजकीय-वस्त्र-लगाएर वस्त्र राजकीय र
[G5002](#) [G1161](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2264](#) [G1746](#) [G2066](#) [G0937](#) [G2532](#)

καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐδημηγόρει πρὸς αὐτοῦς.
बसेर माथि त्यो सिंहासनमा भाषण-दियो तिनीहरूलाई उनीहरूलाई।
[G2523](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G1215](#) [G4314](#) [G0846](#)

हेरोदले तिनीहरूसंग एकदिन भेट गर्ने निश्चय गरे। त्यस दिन हेरोदले सुन्दर शाही-पोषाक लगाएका थिए। उनी राजसिंहासनमा बसे अनि मानिसहरूलाई सम्बोधन गरे।

22 ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει, Θεοῦ φωνῆ, καὶ οὐκ ἀνθρώπου!
त्यो अनि जनताले चिच्याइरहेको-थियो परमेश्वरको सोर र होइन मानिसको!
[G3588](#) [G1161](#) [G1218](#) [G2019](#) [G2316](#) [G5456](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0444](#)

मानिसहरू चिच्याए, "यो त परमेश्वरको आवाज हो मानिसको होइन!"

23 παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος Κυρίου, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν
तुरुन्तै अनि प्रहार-गर्यो उनलाई स्वर्गदूतले प्रभुको कारणले जसमा दिएन दियो
[G3916](#) [G1161](#) [G3960](#) [G0846](#) [G0032](#) [G2962](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1325](#)

τὴν δόξαν τῷ Θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος, ἐξέψυξεν.
त्यो महिमा त्यो परमेश्वरलाई र भएर कीराले-खाइएको मर्यो।
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4662](#) [G1634](#)

हेरोदले यस्तो प्रशंसा ग्रहण गरे अनि प्रभुको महिमालाई मान्यता दिएनन्। यसैले प्रभुको दूतले उनलाई रोगी तुल्याए। उनलाई भित्र-भित्रै कीराले खायो अनि मरे।

24 Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ἤρξανεν καὶ ἐπληθύνετο.
त्यो तर वचन को परमेश्वरको बढ्दै-गयो र फैलिदै-गयो।
[G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0837](#) [G2532](#) [G4129](#)

| परमेश्वरको सन्देश चारैतर्फ फिजिरहेथ्यो अनि अधिक भन्दा अधिक मानिसहरूलाई पूर्ण प्रभाव पार्यो। विश्वासीहरूका समूहहरू धेरै गुणा बढेर गए।

25 Βαρνάβας δὲ καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ, πληρώσαντες τὴν
बर्णबास र पनि शाऊल फर्के मा यरूशलेममा पूरा-गरेर त्यो
[G0921](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4569](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G4137](#) [G3588](#)

διακονίαν, συμπαραλαβόντες Ἰωάννην, τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.
सेवा संगै-लिएर यूहन्नालाई जसलाई उपनाम-गरिएको मार्कस।
[G1248](#) [G4838](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3138](#)

| बर्णाबास र शावलले यरूशलेममा आफ्ना काम सिद्धाए पछि एन्टिओक फर्के। तिनीहरूका साथमा यूहन्ना (मर्कुस) पनि थिए।